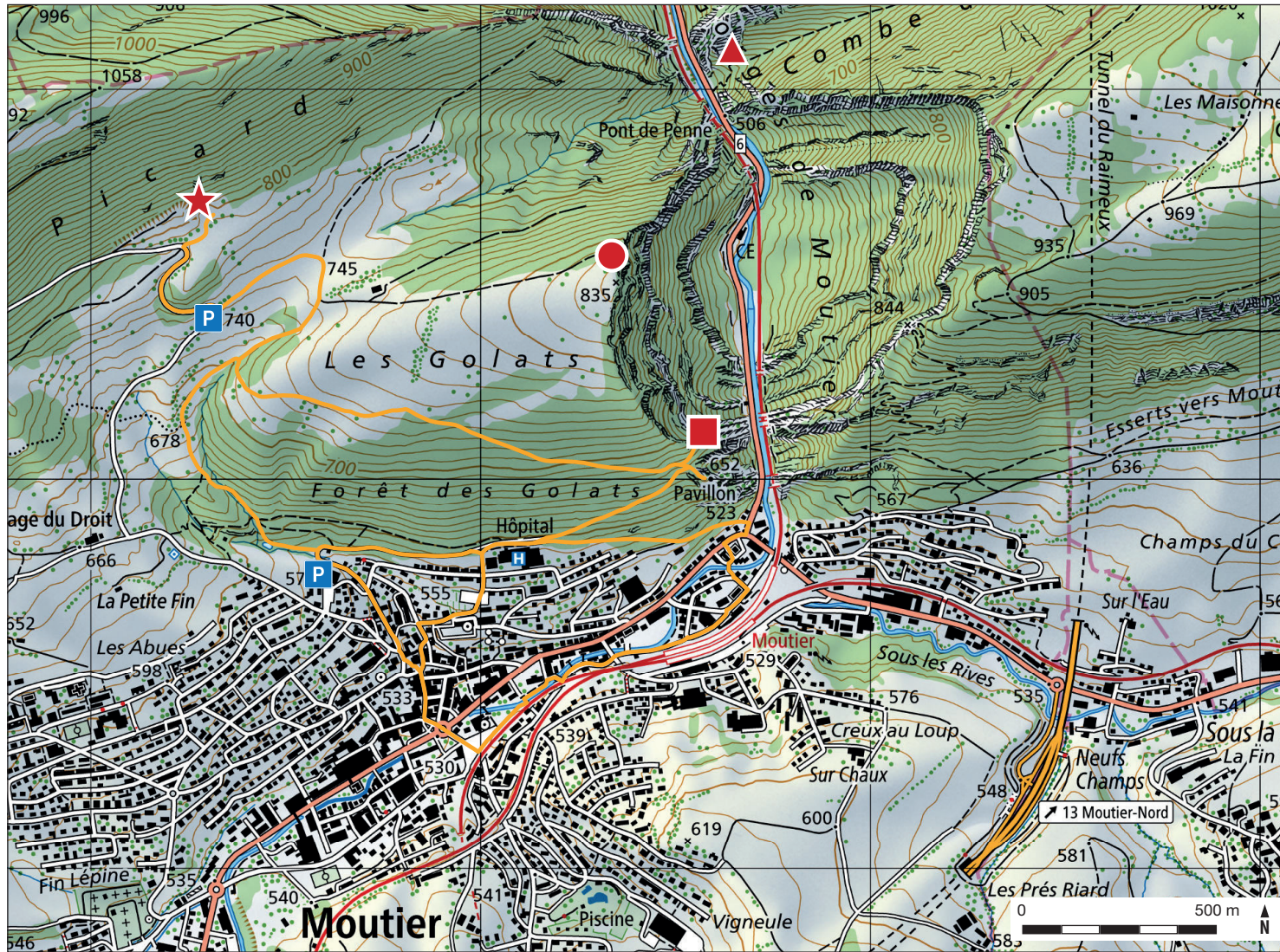


Plan d'ensemble / Übersichtskarte



— Accès aux traces de dinosaures
Zugang zu den Dinosaurierspuren

★ Groisière de la Côte Picard
Kiesgrube Côte Picard

● Découverte du squelette
Knochenfundstelle

▲ Traces dans les Gorges de Moutier
Spuren in der Schlucht von Moutier

P Place de parking
Parkplatz

■ Plateforme d'observation des traces des Gorges de Moutier
Plattform zur Beobachtung der Spuren in der Schlucht von Moutier

Comment accéder au site?

À pied: Suivre la signalisation depuis la gare (1h25) ou depuis l'Ancien Stand (45 min.).

En voiture: Garer le véhicule sur la place de stationnement de la route menant à la Montagne de Moutier (Les Golats), poursuivre à pied et suivent le signalisation (10 min.)

Wie gelange ich zum Treffpunkt?

Zu Fuss: Signalisierung ab Bahnhof (1h25) oder ab „Ancien Stand“ (45 min.)

Mit dem Auto: Anfahrt bis zum Parkplatz an der Strasse zum Montagne de Moutier (Les Golats), dann zu Fuss weiter entlang Signalisierung (10 min.)



Traces de Dinosaures à Moutier

Dinosaurierspuren in Moutier

Bienvenue sur l'ancien territoire des dinosaures

Le massif du Jura, entre la France et la Suisse, est connu pour ses nombreux sites de traces de dinosaures. La commune de Moutier en compte trois: la groisière de la Côte Picard, où des empreintes gigantesques sont visibles; les Gorges de Moutier, où des dinosaures ont laissé des marques impressionnantes de leur passage sur une dalle entière, et un lieu tout proche de la gravière, où des vestiges osseux ont été découverts.

Herzlich willkommen im ehemaligen Dinosaurierland

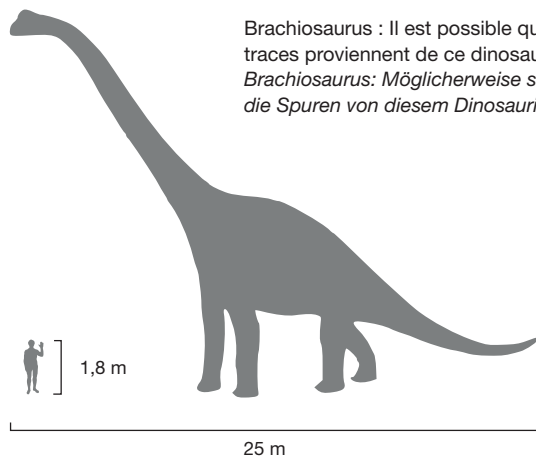
Das Juramassiv zwischen Frankreich und der Schweiz ist für seine zahlreichen Fundstellen von Dinosaurierspuren bekannt. In der Gemeinde Moutier gibt es gleich drei: riesige Abdrücke in der Kiesgrube Côte Picard, eine ganze Platte mit eindrücklichen Spuren in der Schlucht von Moutier und Knochenfunde ganz in der Nähe der Kiesgrube.

Groisière de la Côte Picard

En 2017, l'exploitation de la groisière de la Côte Picard a permis de dévoiler des empreintes de pieds de dinosaures. Elles datent d'environ 152 millions d'années et proviennent de dinosaures herbivores quadrupèdes. Mesurant environ 1,5 mètre de large, elles sont légèrement plus grandes que les empreintes similaires découvertes dans les Gorges de Moutier.

Kiesgrube Côte Picard

Während den Abbauarbeiten in der Kiesgrube Côte Picard stiess man 2017 auf Fussabdrücke von Dinosauriern. Die Spuren sind ca. 152 Millionen Jahre alt und stammen von vierbeinigen, pflanzenfressenden Sauriern. Sie sind ca. 1.5 Meter breit und damit leicht grösser als ähnliche Spuren in der Schlucht von Moutier.

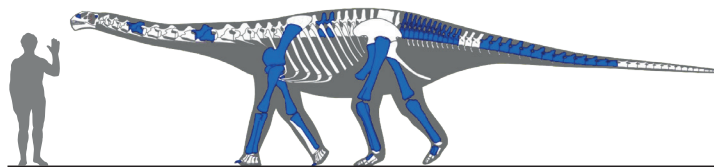


Vestiges osseux

Il existe un grand nombre d'empreintes de dinosaures. Par contre, les restes osseux sont beaucoup plus rares. En 1860, bonne pioche: un squelette de dinosaure a été déterré tout près de la groisière, dans une ancienne carrière. Ce vertébré n'a aucun lien avec les traces trouvées dans la groisière qui sont beaucoup plus grandes.

Knochenfunde

Im Vergleich zu Spuren sind Knochenfunde sehr selten. Ganz in der Nähe der Kiesgrube wurde 1860 ein Dinosaurierskelett entdeckt. Die Fussabdrücke jenes Sauriers wären zu klein ausgefallen und stimmen nicht mit jenen in der Kiesgrube überein.



Amanzia greppini, (Schwarz et al., 2020) Les os découverts à Moutier, coloriés en bleu, sont conservés au Musée d'histoire naturelle de Bâle.

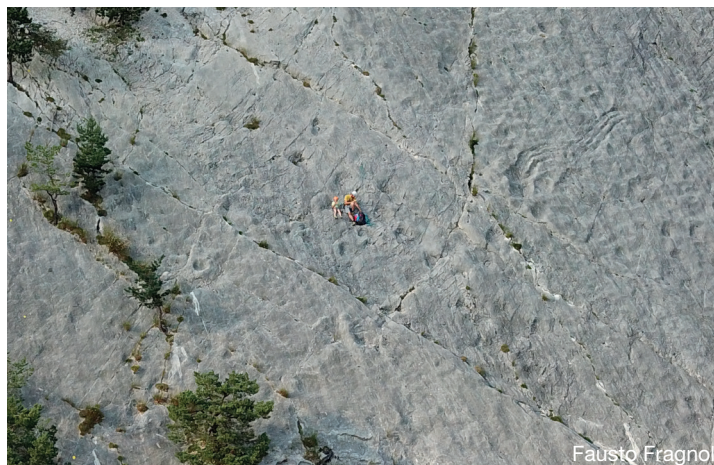
Amanzia greppini, (Schwarz et al., 2020) Die in Moutier gefundenen Knochen, blau eingefärbt, werden im Naturhistorischen Museum in Basel aufbewahrt.

Gorges de Moutier

Près de 2'000 empreintes de dinosaures ont été découvertes sur une paroi qui n'est accessible qu'aux adeptes de la grimpe. Il s'agit d'une des plus grandes concentrations de traces jamais trouvées.

Schlucht von Moutier

Auf einer, nur für Kletterer erreichbaren Felswand, entdeckte man fast 2'000 Saurier-Trittsiegel. Es ist die grösste Ansammlung, die je gefunden worden ist.



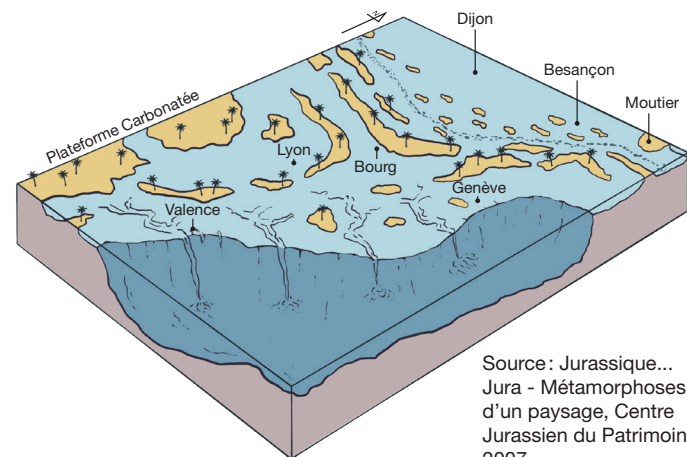
Fausto Fragnoli

Moutier au temps des dinosaures et plissement du Jura

À l'époque des dinosaures, la région ressemblait aux Bahamas actuelles: de petites îles basses émergeaient d'une eau peu profonde. Les variations du niveau de la mer tropicale sont à l'origine de vastes plages boueuses sur lesquelles les dinosaures ont laissé leurs empreintes. Au fil de l'évolution de la Terre, la boue du littoral s'est pétrifiée. Puis, le plissement du Jura a transformé ces rochers en parois abruptes.

Moutier zur Zeit der Dinosaurier und die Jurafaltung

Zur Zeit der Saurier herrschten hier Bedingungen wie heute auf den Bahamas: Niedrige Inseln waren von einem flachen Meer umgeben. Durch Schwankungen in der Höhe des Meeresspiegels entstanden ausgedehnte Schlammstrände, auf denen die Dinosaurier ihre Spuren hinterliessen. Das ehemalige Ufer des tropischen Meeres ist im Laufe der Erdgeschichte vom Schlamm zum Felsen geworden und hat sich während der Jurafaltung zur steilen Wand verwandelt.



Source: Jurassique... Jura - Métamorphoses d'un paysage, Centre Jurassien du Patrimoine, 2007

Il y a -160 millions d'années

- Îlots et haut-fonds / Inseln und Untiefen
- Dépôts de plateforme (calcaires et marnes) Flachwasser-Ablagerungen (Kalkstein und Mergel)
- Dépôts de bassin (calcaires argileux, marnes, argiles) Beckenablagerungen (toniger Kalkstein, Mergel, Ton)

Impressum:

Municipalité de Moutier, Rue de l'Hôtel-de-Ville 1,
Case postale 927, 2740 Moutier
Tél +41 32 494 11 11, info@moutier.ch

Canton de Berne, Service de la promotion de la nature,
Münsingen.

Juillet/Juli 2023

